

5th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

5<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

**BILL**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
LIQUOR CONTROL ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA  
RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS**

**HON. JOHN B.M. BAXTER, Q.C.**

**L'HON. JOHN B.M. BAXTER, C.R.**

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The present provision reads as follows:

**95(1)** The Board may issue a special premises licence to any person operating premises the use of which includes such sporting, recreational, cultural, theatrical or other similar activities as may be prescribed by regulation.

### Section 2

(a) The present provision prohibits an excursion boat licensee from serving liquor on the boat unless the boat is in motion and at least one hundred metres from the nearest docking facility. This amendment permits the service of liquor from one half hour before the scheduled departure until one half hour before the completion of the excursion.

(b) The present provision reads as follows:

**111.2(3)** No person of less than nineteen years of age may board an excursion boat licensed under this Act for any excursion during which liquor is to be served unless he is accompanied by his parent or by his spouse, if his spouse is nineteen years of age or older.

### Section 3

The present provision reads as follows:

**156(2)** Where a person is convicted a second or subsequent time of an offence either under section 132 or subsection 139(1), or combination thereof, he is liable to a fine of not less than one thousand dollars and not more than twenty-five hundred dollars, or to imprisonment for a period of not less than one hundred days and not more than two hundred fifty days, and in default of payment is liable to imprisonment in accordance with subsection 31(3) of the *Summary Convictions Act*.

This amendment is made to make it clear that a person convicted of an offence for a second or subsequent time is liable to both fine and imprisonment.

### Section 4

The present provision reads as follows:

**175(1)** Where it is made to appear to the judge before whom a complaint under this Act is heard that the person charged was acting as a constable or inspector, whose duty it was to enforce this Act, or was acting under the instructions or authority of the Minister of Justice or the chief of a police force, for the purpose of enforcing any provision of this Act and of obtaining evidence upon which any person might be brought to justice, the defendant shall not be convicted.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

La disposition actuelle se lit comme suit:

**95(1)** La Commission peut délivrer une licence d'établissement spécial à toute personne qui exploite des locaux pouvant servir aux activités sportives, récréatives, culturelles, dramatiques ou autres activités similaires pouvant être prescrites par règlement.

### Article 2

a) La disposition en vigueur actuellement interdit au titulaire d'une licence de bateau d'excursion de servir des boissons alcooliques sur le bateau sauf lorsque le bateau est en mouvement et à au moins cent mètres du quai le plus proche. La présente modification autorise le service de boissons alcooliques à partir d'une demi-heure avant l'heure fixée pour le départ jusqu'à une demi-heure avant la fin de l'excursion.

b) La disposition actuelle se lit comme suit:

**111.2(3)** Aucune personne âgée de moins de dix-neuf ans ne peut, à l'occasion d'une excursion où des boissons alcooliques seront servies, monter à bord d'un bateau d'excursion titulaire d'une licence en vertu de la présente loi à moins d'être accompagnée de son parent ou de son conjoint si ce dernier est âgé de dix-neuf ans ou plus.

### Article 3

La disposition actuelle se lit comme suit:

**156(2)** Lorsqu'une personne est déclarée coupable de récidive à la suite d'une infraction soit à l'article 132 soit au paragraphe 139(1), ou d'une combinaison de ceux-ci, elle est passible d'une amende de mille dollars au moins et deux mille cinq cents dollars au plus et, à défaut de paiement, de la peine d'emprisonnement prévue au paragraphe 31(3) de la *Loi sur les poursuites sommaires*.

La présente modification est faite afin de préciser que la personne déclarée coupable d'une infraction pour une seconde fois ou plus est passible à la fois de l'amende et de l'emprisonnement.

### Article 4

La disposition actuelle se lit comme suit:

**175(1)** Lorsqu'il est démontré au juge qui entend une plainte en application de la présente loi que l'accusé exerçait les fonctions d'agent de police ou d'inspecteur chargé de l'exécution de la présente loi ou agissait sur les instructions ou sous l'autorité du ministre de la Justice ou du chef d'un corps de police afin d'appliquer une disposition quelconque de la présente loi et de recueillir des preuves permettant de traduire une personne en justice, l'accusé ne doit pas être déclaré coupable de cette infraction.

**An Act to Amend the  
Liquor Control Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Subsection 95(1) of the Liquor Control Act, chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "as may be prescribed by regulation." and substituting "as may be prescribed by regulation or approved by the Board."*

**2** *Section 111.2 is amended*

*(a) by repealing paragraph (2)(b) and substituting the following:*

*(b) during the period of time from thirty minutes before the boat is scheduled to depart for an excursion until thirty minutes before the completion of the excursion.*

*(b) by repealing subsection (3).*

**3** *Subsection 156(2) of the Act is amended by adding "or both," after "two hundred and fifty days,".*

**4** *Subsection 175(1) of the Act is amended by striking out "the Minister of Justice" and substituting "the Board".*

**Loi modifiant la  
Loi sur la réglementation des alcools**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *Le paragraphe 95(1) de la Loi sur la réglementation des alcools, Chapitre L-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «pouvant être prescrites par règlement.» et leur remplacement par les mots «pouvant être prescrites par règlement ou approuvées par la Commission.».*

**2** *L'article 111.2 est modifié*

*a) par l'abrogation de l'alinéa 2b) et son remplacement par ce qui suit:*

*b) au cours de la période de temps à compter de trente minutes avant l'heure fixée pour le départ du bateau pour une excursion jusqu'à trente minutes avant la fin de l'excursion.*

*b) par l'abrogation du paragraphe (3).*

**3** *Le paragraphe 156(2) de la Loi est modifié par l'adjonction des mots «ou des deux» après les mots «deux cent cinquante jours au plus».*

**4** *Le paragraphe 175(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots «du ministre de la Justice» et leur remplacement par les mots «de la Commission».*

5th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

5<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

# BILL

# PROJET DE LOI

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
LIQUOR CONTROL ACT

---

---

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA  
RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS

---

---

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

---

---

HON. JOHN B.M. BAXTER, Q.C.

---

---

---

---

L'HON. JOHN B.M. BAXTER, C.R.

---

---

HON. JOHN B.M. BAXTER, C.R.

HON. JOHN B.M. BAXTER, Q.C.

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA  
RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS

AN ACT TO AMEND THE  
LIQUOR CONTROL ACT

# PROJET DE LOI

# BILL

64

5<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

5th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

JUN 19 1987

LIBRARY OF  
NEW BRUNSWICK

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The present provision reads as follows:

95(1) The Board may issue a special premises licence to any person operating premises the use of which includes such sporting, recreational, cultural, theatrical or other similar activities as may be prescribed by regulation.

### Section 2

(a) The present provision prohibits an excursion boat licensee from serving liquor on the boat unless the boat is in motion and at least one hundred metres from the nearest docking facility. This amendment permits the service of liquor from one half hour before the scheduled departure until one half hour before the completion of the excursion.

(b) The present provision reads as follows:

111.2(3) No person of less than nineteen years of age may board an excursion boat licensed under this Act for any excursion during which liquor is to be served unless he is accompanied by his parent or by his spouse, if his spouse is nineteen years of age or older.

### Section 3

The present provision reads as follows:

156(2) Where a person is convicted a second or subsequent time of an offence either under section 132 or subsection 139(1), or combination thereof, he is liable to a fine of not less than one thousand dollars and not more than twenty-five hundred dollars, or to imprisonment for a period of not less than one hundred days and not more than two hundred fifty days, and in default of payment is liable to imprisonment in accordance with subsection 31(3) of the *Summary Convictions Act*.

This amendment is made to make it clear that a person convicted of an offence for a second or subsequent time is liable to both fine and imprisonment.

### Section 4

The present provision reads as follows:

175(1) Where it is made to appear to the judge before whom a complaint under this Act is heard that the person charged was acting as a constable or inspector, whose duty it was to enforce this Act, or was acting under the instructions or authority of the Minister of Justice or the chief of a police force, for the purpose of enforcing any provision of this Act and of obtaining evidence upon which any person might be brought to justice, the defendant shall not be convicted.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

La disposition actuelle se lit comme suit:

95(1) La Commission peut délivrer une licence d'établissement spécial à toute personne qui exploite des locaux pouvant servir aux activités sportives, récréatives, culturelles, dramatiques ou autres activités similaires pouvant être prescrites par règlement.

### Article 2

a) La disposition en vigueur actuellement interdit au titulaire d'une licence de bateau d'excursion de servir des boissons alcooliques sur le bateau sauf lorsque le bateau est en mouvement et à au moins cent mètres du quai le plus proche. La présente modification autorise le service de boissons alcooliques à partir d'une demi-heure avant l'heure fixée pour le départ jusqu'à une demi-heure avant la fin de l'excursion.

b) La disposition actuelle se lit comme suit:

111.2(3) Aucune personne âgée de moins de dix-neuf ans ne peut, à l'occasion d'une excursion où des boissons alcooliques seront servies, monter à bord d'un bateau d'excursion titulaire d'une licence en vertu de la présente loi à moins d'être accompagnée de son parent ou de son conjoint si ce dernier est âgé de dix-neuf ans ou plus.

### Article 3

La disposition actuelle se lit comme suit:

156(2) Lorsqu'une personne est déclarée coupable de récidive à la suite d'une infraction soit à l'article 132 soit au paragraphe 139(1), ou d'une combinaison de ceux-ci, elle est passible d'une amende de mille dollars au moins et deux mille cinq cents dollars au plus et, à défaut de paiement, de la peine d'emprisonnement prévue au paragraphe 31(3) de la *Loi sur les poursuites sommaires*.

La présente modification est faite afin de préciser que la personne déclarée coupable d'une infraction pour une seconde fois ou plus est passible à la fois de l'amende et de l'emprisonnement.

### Article 4

La disposition actuelle se lit comme suit:

175(1) Lorsqu'il est démontré au juge qui entend une plainte en application de la présente loi que l'accusé exerçait les fonctions d'agent de police ou d'inspecteur chargé de l'exécution de la présente loi ou agissait sur les instructions ou sous l'autorité du ministre de la Justice ou du chef d'un corps de police afin d'appliquer une disposition quelconque de la présente loi et de recueillir des preuves permettant de traduire une personne en justice, l'accusé ne doit pas être déclaré coupable de cette infraction.

**An Act to Amend the  
Liquor Control Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Subsection 95(1) of the Liquor Control Act, Chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "as may be prescribed by regulation," and substituting "as may be prescribed by regulation or approved by the Board".

2 Section 111.2 is amended

(a) by repealing paragraph (2)(b) and substituting the following:

(b) during the period of time from thirty minutes before the boat is scheduled to depart for an excursion until thirty minutes before the completion of the excursion.

(b) by repealing subsection (3).

3 Subsection 156(2) of the Act is amended by adding "or both," after "two hundred and fifty days,"

4 Subsection 175(1) of the Act is amended by striking out "the Minister of Justice" and substituting "the Board".

**Loi modifiant la  
Loi sur la réglementation des alcools**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Le paragraphe 95(1) de la Loi sur la réglementation des alcools, Chapitre L-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «pouvant être prescrites par règlement.» et leur remplacement par les mots «pouvant être prescrites par règlement ou approuvées par la Commission.»

2 L'article 111.2 est modifié

(a) par l'abrogation de l'alinéa 2b) et son remplacement par ce qui suit:

(b) au cours de la période de temps à compter de trente minutes avant l'heure fixée pour le départ du bateau pour une excursion jusqu'à trente minutes avant la fin de l'excursion.

(b) par l'abrogation du paragraphe (3).

3 Le paragraphe 156(2) de la Loi est modifié par l'adjonction des mots «ou des deux» après les mots «deux cent cinquante jours au plus».

4 Le paragraphe 175(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots «du ministre de la Justice» et leur remplacement par les mots «de la Commission».

# PROJET DE LOI

5<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA  
RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. JOHN B.M. BAXTER, C.R.

# BILL

5th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

AN ACT TO AMEND THE  
LIQUOR CONTROL ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. JOHN B.M. BAXTER, Q.C.